

入院患者さんとのコミュニケーション用 指さしシート (アラビア語)

2021年4月発行
アラビア語翻訳：ジアド アルアフマド

患者さんの国のことばであいさつしてみましょう。

おはようございます。

サバーフルハイリ

صباح الخير

私は看護師の〇〇です。

アナー アルムマッリス 〇〇 (男性)

أنا الممرض 〇〇

アナー アルムマッリザ 〇〇 (女性)

أنا الممرضة 〇〇

ありがとうございます。

シュクラン

شكراً

どういたしまして。

アフワン

عفواً



気分はどうですか
كيف تشعر؟

いいです
أنا بخير

よくないです
لست بخير

よく眠れましたか
هل نمت جيداً؟

眠れました
نعم

眠れませんでした
لا

回数を教えてください
هل يمكنك أن تخبرني كم مرة قمت
بالأشياء التالية من فضلك

尿 تبلت

便 تغوطت

おなら أخرجت ريحاً

1

2

3

4

5

6

7

8

9

0

わかりません
لا أعرف

便の状態はどうでしたか
كيف كان غائطك؟

ふつう طبيعي

下痢 إسهال

やわらかい طري

硬い صلب

食事はどれくらい食べましたか
ماهي كمية الطعام التي تناولتها من
وجبتك؟

全部 كامل الوجبة



半分 نصفها



少し القليل فقط



食事は口に合いましたか
هل أحببت الطعام؟

合いました
نعم أحببته

合いませんでした
كلا لم يعجبني

薬は決められた時間に規定量
を飲みましたか

飲みました
نعم لقد أخذته

まだです
كلا لم أخذه بعد

هل أخذت العلاج في الوقت المحدد؟

飲みましたが時間を間違えました
لقد أخذته ولكن في الوقت الخاطئ

何かあったらナースコールボタンを押してください

إذا أردت أن ترى الممرض / الممرضة اضغط على الزر من فضلك

点滴をします
سأبدأ بالعلاج الوريدي
(السيروم)

点滴の薬を替えます
سأقوم بإستبدال كيس العلاج
الوريدي (السيروم)

注射をします
سأعطيك حقنة

熱を測ります
سأقيس حرارتك

血圧を測ります
سأقيس ضغط دمك

酸素濃度を測ります
سأقيس معدل الأكسجة

採血をします
سأقوم بسحب القليل
من الدم

傷口を見ます
سأنظر إلى جرحك

からだを拭きます
سأقوم بمسح جسمك

検査に行きます
لقد حان موعد القيام بالفحص

- X線
فحص الأشعة الظليلية
- 内視鏡
التنظير
- CT
التصوير المقطعي
- MRI
الرنين المغناطيسي
- 超音波
الأشعة فوق الصوتية

今日ご家族はいらっしゃいますか
هل سيأتي أحد من عائلتك اليوم؟

来ます
نعم

来ません
لا

わかりません
لا أعلم

ご家族が次にいらっしゃるのはいつですか
متى يستطيع أحد أفراد عائلتك القدوم؟

わかりません
لا أعلم

明日 يوم الغد	月曜日 الإثنين	火曜日 الثلاثاء	水曜日 الأربعاء
木曜日 الخميس	金曜日 الجمعة	土曜日 السبت	日曜日 الأحد
午前 صباحاً	午後 بعد الظهر	夜 مساءً	

ご家族に電話をしてもいいですか
هل يمكننا الإتصال بأحد أفراد عائلتك؟

いいです
نعم

いやです
لا

シーツを交換します
سأقوم بتبديل الشراشف

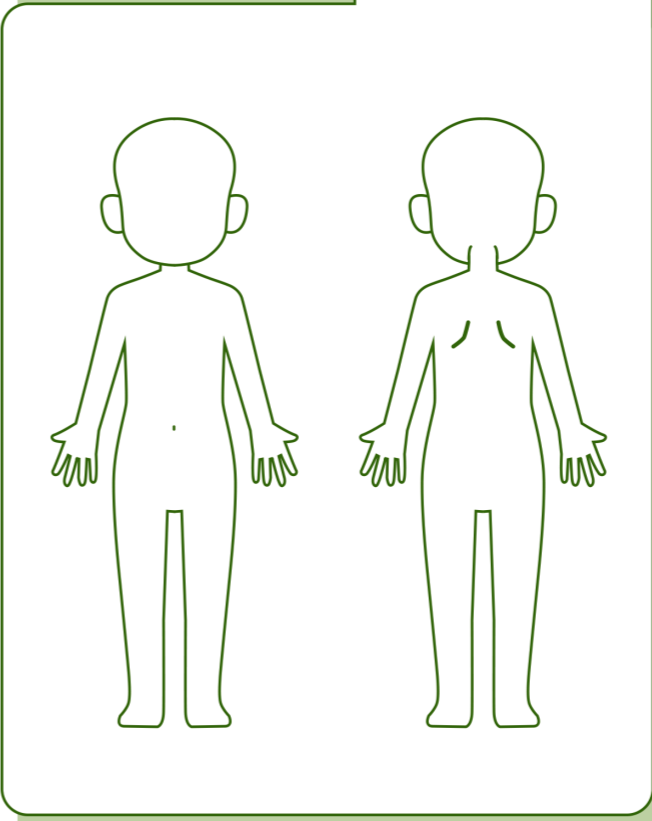
シャワーの予約をとりました
لديك موعد للإستحمام

洗濯物が溜まりましたので
ご家族に取りに来てもらってください
لقد تكدست ملابسك المتسخة، أطلب من أحد أفراد عائلتك أن يأخذها إلى المنزل من فضلك

ご家族にもう少し下着を持ってきて
もらってください
أطلب من أحد أفراد عائلتك أن يجلب لك المزيد من الملابس الداخلية من فضلك

何か気になる症状がありますか
هل تشكو من أيّة أعراض؟

- 気持ち悪いです
التعب
- 吐きそうです
الغثيان
- 息が苦しいです
ضيق التنفس
- 咳が出ます
السعال
- かゆいです
الحكة
- 暑いです
الحرارة
- 寒いです
البرودة
- 眠れません
لا أستطيع النوم
- 食欲がありません
فقدان الشهية
- どこがですか
أين؟
- いつからですか
منذ متى؟
- だるいです
الخمول



痛い
الألم

昨日
يوم أمس

今日
اليوم

ついさっき
قبل قليل

午前
صباحاً

午後
مساءً

外側：時
الدائرة الخارجية : ساعات

内側：分
الدائرة الداخلية : دقائق

- トイレに行きたいです
أريد الذهاب إلى المراض
- 髪の毛を洗いたいです
أريد أن أغسل شعري
- シャワーを浴びたいです
أريد أن أستحم
- 水をください
أريد بعض الماء من فضلك
- 痛み止めの薬をください
أريد مسكن ألم من فضلك
- 眠れる薬をください
أريد حبة منوم